

An einen Haushalt

Zugestellt  
durch Post. at

**Jahrgang  
2010  
8. Stück**

Ausgegeben und  
versendet am  
17. Nov. 2010

# GEMEINDE *Nachrichten*

Deutsch Schützen – Eisenberg  
Höll – Edlitz - St. Kathrein



 familienfreundliche Gemeinde

A - 7474  
Deutsch  
Schützen  
Nr. 76

Kontakt:

Tel: 03365/2225  
Fax: 2225 - 4

post@deutsch-  
schuetzen-  
eisenberg.bgl.d.gv.at

## Der Bürgermeister *am Wort*



## Geschätzte GemeindegängerInnen Liebe Jugend!

Das Jahr 2010 neigt sich langsam dem Ende zu, die Adventzeit steht unmittelbar bevor.

Bereits nächste Woche wird im Komm´Zentrum in Deutsch-Schützen fleißig für den **Weihnachtsbasar**, der am **Samstag, dem 27.11.2010 ab 14.00 Uhr** dort stattfindet, gearbeitet. Die Termine bzw. die Einladung zum Basar entnehmen Sie bitte aus den Gemeindenachrichten. Mit dem Erlös werden wieder unsere Kinder unterstützt. So wurde letztes Jahr die Hupfburg angeschafft und ein Beitrag zum Feriencamp geleistet. **Ich lade alle „Bastelfreudigen“ ein mitzuhelfen und den Weihnachtsbasar recht zahlreich zu besuchen.** Den Verantwortlichen für die Abhaltung des Basars, an der Spitze mit dem Obmann des Elternvereines, Gemeinderat Wiesler Paul, sage ich ein **aufrichtiges Dankeschön**.

Ebenso zum Brauchtum geworden ist bereits das **Entzünden der ersten Kerze am Adventkranz** vor dem Gemeindeamt, am **1. Adventsonntag, um 17.00 Uhr**. Musikalisch umrahmt vom Chor „Like a rainbow“ wird versucht, vorweihnachtliche Stimmung zu vermitteln. **Auch dazu ist die Bevölkerung herzlich eingeladen!**

In der Gemeindestube selbst werden wir uns in den nächsten Tagen ausführlich mit der **Erstellung des Budgets für 2011** beschäftigen. Die vorläufigen Einnahmen aus den Ertragsanteilen sind mit € 699.200,-- zwar etwas höher als 2010, jedoch noch immer deutlich unter dem Spitzenwert des Jahres 2008 mit rund € 760.000,--.

Die endgültige Bevölkerungszahl zum Stichtag 31.10.2009 für das Finanzjahr 2011 trägt dazu bei, dass sich die Einnahmen aus den Bundesertragsanteilen nicht verschlechtern. **Mit 1.121 Einwohnern konnte die Einwohnerzahl von 1.112 um 9 Personen gesteigert werden**, und dass trotz einer negativen Geburtenbilanz von 6 Personen. Im Zeitraum vom 1.11.2009 bis 31.10.2010 waren 4 Geburten und 10 Sterbefälle zu verzeichnen. Daraus lässt sich deutlich ableiten, dass der Wohnungsbau gemeinsam mit der Oberwarter Siedlungsgenossenschaft unbedingt erforderlich war, und die Maßnahmen im Rahmen des Audits „familienfreundliche Gemeinde“ bereits greifen.

**Trotz der nunmehr bevorstehenden Weihnachtsfeiern der Vereine u. Firmen wünsche ich allen ein paar besinnliche Stunden und Tage im Kreise der Familien und Freunde in einer „hektischen Vorweihnachtszeit“.**

Mit den besten Grüßen verbleibt

Ihr Bürgermeister



familienfreundliche Gemeinde

# Tourismus

## **EINLADUNG** zur **Vollversammlung des Tourismusverbandes**

Am **Freitag, dem 3. Dezember** um **19.00 Uhr**  
in **Martins Cafe Restaurant** in **Eisenberg**

**Eröffnung und Begrüßung**  
**Bericht des Obmannes und des Kassiers**  
**Vorschau 2011 und Bericht Südbgld. Tourismus**

*Neben den Mitgliedern des Tourismusverbandes sind selbstverständlich alle interessierten GemeindegängerInnen zu dieser Vollversammlung recht herzlich eingeladen*

### **BUSCHENSCHANK UND VERANSTALTUNGSKALENDER 2011**

In Zusammenarbeit mit dem örtlichen Tourismusverband wird für das Jahr 2011 wiederum ein Veranstaltungskalender aufgelegt.

Die örtlichen Vereine, Buschenschankbetreiber und sonstigen Veranstalter werden ersucht, die **Termine für das Jahr 2011 bis spätestens 3. Dezember 2010 im Gemeindeamt** bekannt zu geben.

***Dieser wichtige Informationskalender soll bereits mit Jahresbeginn aufliegen !***

# Weinernteerhebung

**Mit Stichtag 30.11.2010 ist wieder die Weinerntemeldung zu erstatten.**

Die Adresse des Weinbaubetriebes ist auf der Erntemeldung vorgedruckt, **bitte dort keine handschriftlichen Korrekturen vornehmen.**

Zusätzlich zur Erntemeldung erhält jeder Betrieb ein **Stammdatenerhebungsblatt** mit den jeweiligen persönlichen Daten.

Diese sind auf Richtigkeit zu überprüfen und wenn notwendig zu korrigieren.

Dieses **Stammdatenerhebungsblatt** ist in jedem Fall bei der Gemeinde abzugeben, auch wenn keine Erntemeldung abzugeben ist.

**Die Formulare werden ausgeteilt. Dabei erhalten sie dann auch nähere Informationen über Zeitpunkt und Ort der Abgabe.**

# Müllabfuhrtermine

Nachstehend geben wir die Müllabfuhrtermine für 2011 getrennt nach Ortsteilen bekannt:

## Ortsteil Deutsch-Schützen

### Restmüllabfuhr:

jeweils **Freitags**, 14.01.2011 29.07.2011  
11.02.2011 26.08.2011  
11.03.2011 23.09.2011  
08.04.2011 21.10.2011  
06.05.2011 18.11.2011  
03.06.2011 16.12.2011  
01.07.2011

### Entsorgungstermine

### „GELBER SACK“ 2011:

jeweils **Dienstags**, 11.01.2011 05.11.2011 **Samst.**  
22.02.2011 13.12.2011  
05.04.2011  
17.05.2011  
28.06.2011  
09.08.2011  
20.09.2011

Die **Biomüllabfuhr** ist 2-wöchentlich und zwar

jeweils <b>Mittwochs</b> ,	05.01.2011	11.05.2011	14.09.2011
	19.01.2011	25.05.2011	28.09.2011
	02.02.2011	08.06.2011	12.10.2011
	16.02.2011	22.06.2011	29.10.2011 <b>Samstag</b>
	02.03.2011	06.07.2011	09.11.2011
	16.03.2011	20.07.2011	23.11.2011
	30.03.2011	03.08.2011	07.12.2011
	13.04.2011	17.08.2011	21.12.2011
	27.04.2011	31.08.2011	

### Termine für die Papiertonne:

jeweils <b>Montags</b> ,	21.02.2011	08.08.2011
	18.04.2011	03.10.2011
	11.06.2011 <b>Samstag</b>	28.11.2011

## Ortsteil Edlitz i.B.

### Restmüllabfuhr:

jeweils **Mittwochs**, 12.01.2011 27.07.2011  
09.02.2011 24.08.2011  
09.03.2011 21.09.2011  
06.04.2011 19.10.2011  
04.05.2011 16.11.2011  
01.06.2011 14.12.2011  
29.06.2011

### Entsorgungstermine

### „GELBER SACK“ 2011:

jeweils <b>Montags</b> ,	31.01.2011	21.11.2011
	14.03.2011	
<b>Samstag</b>	23.04.2011	
	06.06.2011	
	18.07.2011	
	29.08.2011	
	10.10.2011	

Die **Biomüllabfuhr** ist 2-wöchentlich und zwar

jeweils <b>Montags</b> ,	03.01.2011	23.05.2011	10.10.2011
	17.01.2011	06.06.2011	24.10.2011
	31.01.2011	20.06.2011	07.11.2011
	14.02.2011	04.07.2011	21.11.2011
	28.02.2011	18.07.2011	05.12.2011
	14.03.2011	01.08.2011	19.12.2011
	28.03.2011	<b>Samstag</b> 13.08.2011	
	11.04.2011	29.08.2011	
<b>Samstag</b>	23.04.2011	12.09.2011	
	09.05.2011	26.09.2011	

Termine für die **Papiertonne**:

jeweils <b>Mittwochs</b> ,	02.02.2011	20.07.2011
	30.03.2011	14.09.2011
	25.05.2011	09.11.2011

**Ortsteil Eisenberg a.d.P**

**Restmüllabfuhr:**

**Entsorgungstermine**

**„GELBER SACK“ 2011:**

jeweils <b>Mittwochs</b> ,	19.01.2011	03.08.2011	jeweils <b>Montags</b> ,	03.01.2011	24.10.2011
	16.02.2011	31.08.2011		14.02.2011	05.12.2011
	16.03.2011	28.09.2011		28.03.2011	
	13.04.2011	<b>29.10.2011 Samstag</b>		09.05.2011	
	11.05.2011	23.11.2011		20.06.2011	
	08.06.2011	21.12.2011		01.08.2011	
	06.07.2011			12.09.2011	

Die **Biomüllabfuhr** ist 2-wöchentlich und zwar

jeweils <b>Mittwochs</b> ,	05.01.2011	11.05.2011	14.09.2011
	19.01.2011	25.05.2011	28.09.2011
	02.02.2011	08.06.2011	12.10.2011
	16.02.2011	22.06.2011	<b>29.10.2011 Samstag</b>
	02.03.2011	06.07.2011	09.11.2011
	16.03.2011	20.07.2011	23.11.2011
	30.03.2011	03.08.2011	07.12.2011
	13.04.2011	17.08.2011	21.12.2011
	27.04.2011	31.08.2011	

Termine für die **Papiertonne**:

jeweils <b>Montags</b> ,	24.01.2011	11.07.2011	<b>31.12.2011 Samstag</b>
	21.03.2011	05.09.2011	
	16.05.2011	31.10.2011	

## Ortsteil Höll

### Restmüllabfuhr:

### Entsorgungstermine

### „GELBER SACK“ 2011:

jeweils <b>Freitags</b> ,	14.01.2011	29.07.2011	jeweils <b>Montags</b> ,	03.01.2011	24.10.2011
	11.02.2011	26.08.2011		14.02.2011	05.12.2011
	11.03.2011	23.09.2011		28.03.2011	
	08.04.2011	21.10.2011		09.05.2011	
	06.05.2011	18.11.2011		20.06.2011	
	03.06.2011	16.12.2011		01.08.2011	
	01.07.2011			12.09.2011	

Keine Termine für Biomüllabfuhr.

### Termine für die **Papiertonne:**

jeweils <b>Mittwochs</b> ,	02.02.2011	20.07.2011
	30.03.2011	14.09.2011
	25.05.2011	09.11.2011

## Ortsteil St.Kathrein i.B.

### Restmüllabfuhr:

### Entsorgungstermine

### „GELBER SACK“ 2011:

jeweils <b>Mittwochs</b> ,	12.01.2011	27.07.2011	jeweils <b>Montags</b> ,	31.01.2011	21.11.2011
	09.02.2011	24.08.2011			14.03.2011
	09.03.2011	21.09.2011		<b>Samstag</b>	<b>23.04.2011</b>
	06.04.2011	19.10.2011			06.06.2011
	04.05.2011	16.11.2011			18.07.2011
	01.06.2011	14.12.2011			29.08.2011
	29.06.2011				10.10.2011

Die **Biomüllabfuhr** ist 2-wöchentlich und zwar

jeweils <b>Montags</b> ,	03.01.2011		23.05.2011	10.10.2011
	17.01.2011		06.06.2011	24.10.2011
	31.01.2011		20.06.2011	07.11.2011
	14.02.2011		04.07.2011	21.11.2011
	28.02.2011		18.07.2011	05.12.2011
	14.03.2011		01.08.2011	19.12.2011
	28.03.2011	<b>Samstag</b>	<b>13.08.2011</b>	
	11.04.2011		29.08.2011	
<b>Samstag</b>	<b>23.04.2011</b>		12.09.2011	
	09.05.2011		26.09.2011	

### Termine für die **Papiertonne:**

jeweils <b>Freitags</b> ,	04.02.2011	22.07.2011
	01.04.2011	16.09.2011
	27.05.2011	11.11.2011

# Grenzenloses Schneevergnügen beim Snowboard- und Schicamp

v. 26.12.2010 bis 2.1.2011 in  
**Altenmarkt-Zauchensee - EURO 365,00**

Das Landesjugendreferat Burgenland führt in der Zeit

**vom 26.12.2010 bis 02.01.2011**  
ein  
**Snowboard- und Schi – Camp in Altenmarkt i. P.**



**für Jugendliche ab dem 10. Lebensjahr durch.**

Hier können alle Snowboardfreake vom Neueinsteiger bis zum Profi ihr Können unter Beweis stellen.

Wem ein Brett zu wenig ist, der nimmt zwei und erlebt beim Carven eine neue Dimension des Schifahrens.

*Die Kosten für den gesamten Aufenthalt - Hin- und Rückreise, Vollpension, Kurs und Abendprogramm durch ausgebildete Schi- und Snowboardlehrer - betragen EUR 365,00 (exkl. Liftkosten).*

Infos und Anmeldungen auf [www.ljr.at](http://www.ljr.at)

**Telefonische Anfragen:**  
**Amt der Bgld. Landesregierung,**  
**Landesjugendreferat, 7000 Eisenstadt,**  
**Tel. Nr.: 02682/600-2424 oder 2902**

## Förderung Semesterticket

Die **Förderung von Semester- bzw. Monatstickets** für Studenten wird weiterhin gewährt.  
**Voraussetzung ist Hauptwohnsitz in der Gemeinde.**

Gegen Vorlage der Zahlungs- und Inskriptionsbestätigung werden 50% der Kosten je vom Land und der Gemeinde refundiert.

**Anträge für das Wintersemester 2010/2011 können ab sofort bis 15.02.2011 im Gemeindeamt eingebracht werden.**

## Gemeinderatssitzung 28.09.2010

- 1) Die **Berichte des Prüfungsausschusses** über die Gemeindegebarung vom 8.7.2010 für das **1. Vierteljahr 2010** und vom 17.8.2010 für das **2. Vierteljahr 2010** wurden vom Gemeinderat **zur Kenntnis genommen**.
- 2) Das **Grundstück Nr. 2181/1 mit 232 m<sup>2</sup>** in der KG Eisenberg/P., wird auf Ersuchen an die Anrainerin Frau Mayer Mathilde, Badersdorf, **verkauft**.
- 3) Über die **Aufsichtsbeschwerde der FPÖ Fraktion** hinsichtlich der Vergabe einer Gemeindewohnung hat die Bezirkshauptmannschaft Oberwart mit Schreiben vom 24.6.2010, ZI.OW-02-06-66-5, dahingehend entschieden, dass „**der Rechtsakt des Gemeinderates am 9.6.2009 rechtmäßig gesetzt wurde und eine Verletzung der Bestimmung des § 38 Bgld.Gemeindeordnung 2003 nicht vorliegt**“.
- 4) Die **11. Änderung des Flächenwidmungsplanes** wird **einstimmig beschlossen**. Diese beinhaltet Umwidmungen in der KG Eisenberg/P. und Deutsch-Schützen.

## Schätzungsgutachten

Auf Ersuchen geben wir gerne Nachstehendes bekannt:

*Die Gründe für die Notwendigkeit eines Schätzungsgutachtens für ein Haus, einen Weinkeller oder landw. Grundstücke können sehr vielfältig sein.*

**Sie wollen den Wert der Immobilie wissen?  
Sie wollen kaufen, aber nicht zu viel zahlen?  
Sie wollen verkaufen, aber kennen den Wert nicht?**

Um sich vor unliebsamen Überraschungen zu schützen, macht es Sinn, sich zu informieren und abzusichern – der Fachmann hilft dabei.

Kontaktaufnahme: Kurt Glocknitzer, Immobilienreuhänder  
Hauptstraße 61, 7521 Bildein  
e-mail: [Kurt.glocknitzer@aon.at](mailto:Kurt.glocknitzer@aon.at)  
Tel.:0664/356 44 17

# Jubiläen

## Geburtstage - 1. Vierteljahr 2011

KERN Kurt (50)	Edlitz i.B. 3	1. Jänner
STUBITS Josef (75)	St. Kathrein i.B. 26	2. Jänner
DERGOVITS Johann (55)	Eisenberg/P., Hauptstraße 24	5. Jänner
WINDISCH Eleonora (70)	Eisenberg/P., Dorfstraße 13	6. Jänner
RABOLD Ottilia (75)	Eisenberg/P., Dorfstraße 14	18. Jänner
BRUNNER Eleonora (60)	Eisenberg/P., Untere Kellergasse 18	18. Jänner
STEINMEYER Ernst (55)	Deutsch-Schützen 142	18. Jänner
SCHWAB Regina (50)	Deutsch-Schützen 105	20. Jänner
KAINZ Gerlinde (50)	Eisenberg/P., Dorfstraße 43	20. Jänner
KLUG Rudolf (70)	Deutsch-Schützen 51	26. Jänner
UNGER Werner (60)	Deutsch-Schützen 176	27. Jänner
SCHRAMMEL Franz (75)	Deutsch-Schützen 47	28. Jänner
KIELHAUSER Edeltraude (70)	St. Kathrein i.B. 57	1. Feber
KNOPF Eduard (50)	Deutsch-Schützen 70	1. Feber
STUMPF Robert (80)	Eisenberg/P., Dorfstraße 48	4. Feber
Mag. SCHULTHEIS Gerfried (70)	Deutsch-Schützen 130	13. Feber
HETFLEISCH Rudolf (80)	Eisenberg/P., Untere Kellergasse 60	25. Feber
HORVATH Berta (60)	Höll 37	26. Feber
MARTI Hans-Ulrich (55)	St. Kathrein i.B. 19	27. Feber
PETER Johann (65)	Höll 23	6. März
GLANDER Helmut (70)	Eisenberg/P., Steinweg 12	8. März
SPERLHOFER Gertrude (55)	Eisenberg/P., Dorfstraße 39	9. März
GRAF Brigitte (50)	Eisenberg/P., Bergstraße 40a	9. März
Dr.jur.WURGLICS Hildegard (60)	Eisenberg/P., Hofzimmer 51	11. März
SCHULTHEIS Gerlinde (70)	Deutsch-Schützen 130	12. März
WACHTER Margarethe (80)	Deutsch-Schützen 126	13. März
JELOSITS Waltraud (55)	Edlitz i.B. 11	17. März
KRUTZLER Gertrude (70)	Eisenberg/P., Dorfstraße 1	19. März
UNGER Josef (50)	Edlitz i.B. 42	21. März
CSENCISITS Franz (90)	St. Kathrein i.B. 42	23. März
LACZKO Melitta (55)	Eisenberg/P., Weinbergstraße 33	23. März
LORANTH Herbert (55)	Höll 30	25. März
LOCHBIHLER Ingrid (65)	Deutsch-Schützen 241/3	26. März
SCHLAFFER Anna (75)	Deutsch-Schützen 78	29. März
KAINZ Johann (70)	Eisenberg/P., Hauptstraße 14	30. März
KÖRPER Maria (60)	Deutsch-Schützen 190	31. März

### Goldene Hochzeit

KRUTZLER Franz u. Gertrude	Eisenberg/P., Dorfstraße 1	7. Feber
PEHR Johann u. Erna	Eisenberg/P., Dorfstraße 8	11. Feber

**Herzlichen Glückwunsch !**



familienfreundliche gemeinde



Ein **Licht**



im Advent

## **Der traditionelle Weihnachtsbasar**

### **Unsere Kinder unterstützen - Brauchtum erhalten**

Es ist uns ein großes Anliegen, dass dieser Brauch ein fixer Bestandteil des Dorflebens bleibt. Diese Tradition soll erhalten bleiben, weil es ein schöner Auftakt in den Advent ist, und weil wir mit dem Erlös unsere Kinder unterstützen können.

Deshalb rufen wir alle **interessierten Gemeindebürger/innen** auf, bei den Vorbereitungen für den Adventbasar mitzuhelfen, Adventkränze zu flechten und andere Schmuckgegenstände etc. herzustellen.

Diese gemeinsame Aktion trägt sicher auch dazu bei, die Dorfgemeinschaft zu beleben.

Termine im Komm'Zentrum in Deutsch-Schützen:

<b>Montag,</b>	<b>22. November 2010</b>	<b>9.00 – 12.00 und 15.00 – 18.00 Uhr</b>
<b>Dienstag,</b>	<b>23. November 2010</b>	<b>9.00 - 12.00 und 15.00 – 18.00 Uhr</b>
<b>Mittwoch,</b>	<b>24. November 2010</b>	<b>15.00 – 18.00 Uhr</b>
<b>Donnerstag,</b>	<b>25. November 2010</b>	<b>9.00 - 12.00 und 15.00 – 18.00 Uhr</b>

Bitte Dekorationsmaterial (Buchsbaum, Eiben, Thujen, Efeu, Misteln,...) und wenn möglich auch eine Gartenschere mitbringen.

Der Bürgermeister:  
Wachter Franz



# **E i n l a d u n g z u m**

## **ADVENTBASAR**

**am Samstag, dem 27. November 2010**

**Beginn : 14.00 Uhr**

**Einstimmungen in den Advent**

mit der

**alterserweiterten Kindergartengruppe Deutsch-Schützen**

**Privatschule Josefinum Eberau**

**und dem Chor „Like a rainbow“**

**im Komm`Zentrum in Deutsch-Schützen**

*Der Reinerlös des Basars kommt unseren Kindern zu Gute !*

**Die gesamte Gemeindebevölkerung ist dazu recht herzlich  
eingeladen!**